

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения  
образования «Минский государственный  
лингвистический университет»

 Е.П.Бетенья

«12» сентября 2022 г.

Регистрационный № УД-15/02/08-21 уч

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАММАТИКА  
(китайский язык)

Учебная программа учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальности

1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»

2022 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие Постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов направлений специальности 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)» и 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

#### **СОСТАВИТЕЛИ:**

А. Н. Гордей, заведующий кафедрой теории и практики китайского языка, учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», доктор филологических наук, профессор;

А. А. Бородинчик, преподаватель кафедры теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»;

А. Ю. Москалёва, преподаватель кафедры теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

#### **РЕЦЕНЗЕНТЫ:**

В. Р. Боровой, заведующий кафедрой языкознания и страноведения Востока факультета международных отношений Белорусского государственного университета, кандидат исторических наук, доцент;

Н. В. Михалькова, доцент кафедры теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент.

#### **РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 6 от 18.01.2022);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 1 от 12.09.2022).

## I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Функциональная грамматика» (китайский язык) является составной частью лингвистической подготовки преподавателей китайского языка, переводчиков, лингвистов.

Учебная программа предназначена для преподавателей, осуществляющих подготовку по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» на базе китайского языка как первого иностранного языка.

**Цель** изучения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» (китайский язык) – формирование у студентов комплексных знаний, основанных на функциональном подходе к овладению практическими умениями и навыками осознанного использования репертуара грамматических средств и эффективных приемов переводческих трансформаций с учетом специфических особенностей грамматики китайского языка в процессе межъязыкового взаимодействия в сферах коммуникаций, связанных с Китаем.

Основными **задачами** изучения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» (китайский язык) являются:

1) ознакомление студентов с особенностями функционирования грамматической системы китайского языка, ее основными функционально-значимыми единицами и явлениями, их ролью в процессе отражения внеязыковой действительности;

2) овладение приемами передачи смыслов различными грамматическими средствами языка, относящимися к разным языковым уровням, но объединенными общей семантической функцией, а также способами формирования прагматических значений;

3) развитие умений создавать и использовать в речи грамматически корректные единицы и структуры с учетом типа коммуникативной ситуации, цели высказывания и дискурсивной практики;

4) совершенствование навыков употребления в устной и письменной речи грамматических явлений, характерных для китайского языка и отсутствующих в русском;

5) формирование профессиональных навыков и развитие умений обучения китайской грамматике, коррекции грамматических ошибок, объяснения правил построения предложений-высказываний и сверхфразовых единств.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» учебная дисциплина «Функциональная грамматика» (китайский язык) является дисциплиной компонента УВО цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки преподавателей иностранного языка по направлению специальности 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)» содержание учебной дисциплины «Функциональная грамматика» (китайский язык) базируется на знании учебной дисциплины «Практическая грамматика». Знание учебной

дисциплины «Функциональная грамматика» (китайский язык) необходимо для изучения учебных дисциплин «Язык для специальных целей», «Теоретическая грамматика», «Язык средств массовой информации», «Типология родного и иностранного языков».

В общей системе профессиональной подготовки переводчиков с иностранного языка по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» содержание учебной дисциплины «Функциональная грамматика» (китайский язык) базируется на знании учебной дисциплины «Практическая грамматика». Знание учебной дисциплины «Функциональная грамматика» необходимо для изучения учебных дисциплин «Теоретическая грамматика», «Язык средств массовой информации», «Типология родного и иностранного языков».

В результате изучения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» (китайский язык) студенты должны:

*знать:*

- формы и функции частей речи;
- особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы и предложения;
- типы членов предложения и способы их определения и выражения;
- особенности синтаксической организации предложения;
- структурные и коммуникативные типы предложений;
- порядок слов в предложении, типы сложных предложений, средства связи, виды придаточных предложений в составе сложноподчиненного;

*уметь:*

- использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения в устной и письменной речи в соответствии с заданными функционально-стилистическим регистром;
- создавать связные тексты с соблюдением грамматических правил и норм китайского языка;
- переводить с родного языка на китайский и с китайского языка на родной предложения и тексты с учетом грамматических норм используемых языков;
- идентифицировать и комментировать употребление грамматических явлений в связном письменном тексте и устной речи;
- распознавать и аргументировано исправлять грамматические ошибки в речи;

*владеть:*

- грамматическими нормами китайского языка;
- навыками и умениями доступно объяснять грамматические явления на китайском языке, иллюстрируя их примерами;
- умениями употребления грамматических единиц в речи (устная/письменная, формальная/неформальная).

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» изучение учебной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

для направления специальности  
1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)»:

*академических:*

- АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.
- АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.
- АК-3. Владеть исследовательскими навыками.
- АК-4. Уметь работать самостоятельно.
- АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.
- АК-10. Владеть нормой и узусом фонетической системы изучаемого иностранного языка
- АК-11. Владеть нормой и узусом грамматической системы изучаемого иностранного языка.
- АК-12. Владеть нормой и узусом лексической системы изучаемого иностранного языка.
- АК-13. Использовать иностранный язык для осуществления межкультурного общения.

*социально-личностных компетенций:*

- СЛК-6. Уметь работать в команде.
- СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

*профессиональных компетенций*

*в организационно-управленческой деятельности:*

- ПК-5. Анализировать и оценивать собранные данные.
- ПК-6. Разрабатывать и представлять на согласование организационно-учебные материалы.
- ПК-7. Готовить доклады, материалы к презентациям.
- ПК-8. Пользоваться глобальными информационными ресурсами и средствами коммуникации.

*в производственно-практической деятельности (преподавательская) :*

- ПК-18. Пользоваться иностранными языками как предметом и средством обучения.
- ПК-25. Использовать иностранный язык для устного и письменного общения в профессиональной деятельности.

*в учебно-методической деятельности:*

ПК-38. Осуществлять отбор и организацию языкового и речевого материала для учебных занятий с учетом уровня требований, предъявляемых к владению ими, и степени подготовленности обучаемых.

*в воспитательной деятельности:*

ПК-47. Формировать общую культуру учащихся на основе патриотических убеждений, духовных и нравственных ценностей, воспитывать в них социальную толерантность, интерес и уважение к другим лингвокультурам.

*в научно-исследовательской деятельности:*

ПК-54. Пользоваться научной и справочной литературой.

ПК-56. Анализировать и интерпретировать исследуемые явления в их взаимосвязи и взаимозависимости.

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

для направления специальности

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»:

*академических компетенций:*

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

*социально-личностных компетенций:*

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-4. Владеть навыками здоровьесбережения.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

*в производственно-практической деятельности (переводческая):*

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским, русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-33. Осуществлять редактирование и саморедактирование текста письменного перевода.

ПК-36. Владеть навыками публичной речи, обладать четкой дикцией.

ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

(сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.).

*в научно-исследовательской деятельности:*

ПК-53. Владеть основами методологии и теории научного исследования.

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

ПК-58. Оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной информационной библиографической культуры.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебным планом направления специальности 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Функциональная грамматика» (китайский язык), составляет 288 часов. Из них количество аудиторных часов составляет 132 часа практических занятий. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 156 академических часов.

Учебная изучается на протяжении двух семестров (V и VI) на 3 курсе.

Формами промежуточной аттестации являются дифференцированный зачет по окончании V семестра и экзамен по окончании VI семестра. Трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц.

В соответствии с учебным планом направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Функциональная грамматика» (китайский язык) составляет 292 часа. Из них количество аудиторных часов составляет 132 часа практических занятий. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 160 академических часов.

Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (IV и V) на 2 и 3 курсах.

Формами промежуточной аттестации являются зачет по окончании IV семестра и экзамен по окончании V семестра. Трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц.

Форма получения высшего образования очная (дневная).

Учебная дисциплина изучается на китайском языке.